

PEARSON
Prentice
Hall

新世纪高校**会计学**教材译丛

INTERNATIONAL ACCOUNTING

国际会计学

弗雷德里克·D.S. 乔伊
(Frederick D. S. Choi)

卡罗尔·安·弗罗斯特 著
(Carol Ann Frost)

加利·K. 米克
(Gary K. Meek)

李荣林 译



上海财经大学出版社

Shanghai University of
Finance & Economics Press



新世纪高校会计学教材译丛

国际会计学

弗雷德里克·D. S. 乔伊
(Frederick D. S. Choi)
卡罗尔·安·弗罗斯特
(Carol Ann Frost) 著
加利·K. 米克
(Gary K. Meek)
李荣林 译



上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际会计学/(美)乔伊(Choi, F. D. S.)(美)弗罗斯特(Frost, C. A.), (美)米克(Meek, J. K.)著;李荣林译. —上海:上海财经大学出版社, 2003. 5

(新世纪高校会计学教材译丛)

书名原文: International Accounting

ISBN 7-81049-894-0/F·774

I. 国… II. ①乔… ②弗… ③米… ④李… III. 国际会计-教材 IV. F811.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第011560号

□ 策 划 黄 磊

□ 责任编辑 黄 磊

□ 封面设计 周卫民

□ 版式设计 孙国义

GUOJI KUAIJIXUE

国际会计学

弗雷德里克·D. S. 乔伊

(Frederick D. S. Choi)

卡罗尔·安·弗罗斯特

(Carol Ann Frost) 著

加利·K. 米克

(Gary K. Meek)

李荣林 译

上海财经大学出版社出版发行

(上海市武东路321号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海译文印刷厂印刷

上海浦江装订厂装订

2003年5月第1版 2003年5月第1次印刷

787mm×960mm 1/16 33印张 702千字

印数: 0 001—4 000 定价: 72.00元

Simplified Chinese edition copyright © 2003 by PEARSON EDUCATION NORTH ASIA
LIMITED and SHANGHAI UNIVERSITY OF FINANCE AND ECONOMICS PRESS

International Accounting, 4th ed. , ISBN: 0130332720

by Frederick D. S. Choi, Carol Ann Frost, Gary K. Meek, Copyright © 2002 All Rights
Reserved. Published by arrangement with the original publisher, Pearson Education, Inc. ,
publishing as Pearson Education, Inc.

This edition is authorized for sale only in the People's Republic of China (excluding the
Special Administrative Region of Hong Kong, Macao and Taiwan).

本书封面贴有 Pearson Education (培生教育出版集团) 激光防伪标签, 无标签者不得销售。

上海市版权局著作权合同登记号: 图字 09 — 2002 — 689 号。

译者序

回顾会计发展史,14 世纪出现的复式簿记是一个重要的里程碑。复式簿记被视为现代会计产生的标志,并逐渐地被大多数国家所采用。但之后的会计发展进程逐渐放缓。直到 20 世纪,国际资本的渗透与扩张形成了跨国公司、国际投融资的经济格局。这时,为经济与管理提供决策信息的会计遇到了巨大的挑战。随着资本、劳动力等经济资源在世界范围内的流动,形成了国际资本市场与国际金融市场等新型的会计环境。原来的簿记模式已不能满足新形势下国际经济发展的需要。如此迫切而复杂的国际问题势必要求会计的国际化,即会计必须成为“国际商业语言”(International Business Language),因而 20 世纪产生了国际会计这一新兴的学科。会计国际化就是在可能的范围内,尽量减少差异,寻求一致。即,国际化就是协调化,是通过各国会计的相互影响以及政治和职业组织的活动,使各国会计逐渐走向协调和一致的过程。由于文化、经济、法律和政治环境的差异,世界各国的会计惯例一般都具有明

显的国家色彩,某一国的会计惯例或各国会计惯例的综合都不能称为国际会计惯例。因此,本书把大多数国家(主要是发达国家)通行的做法或规则看做是国际会计惯例,并且倾向于以国际会计准则和英、美会计惯例为主,因为国际会计准则和英、美会计惯例被公认为是国际会计惯例的主流。

国际会计内容广泛,包括国际间经济业务的会计处理,不同国家会计准则的比较,以及世界范围内的会计准则的协调。弗雷德里克·D. S. 乔伊与 G. G. 缪勒合著的《国际会计学》是国际会计界公认的权威著作之一。1999 年,在此书第二次再版之时,由于缪勒正担任美国财务会计准则委员会委员的职务,所以由弗雷德里克·D. S. 乔伊、卡罗尔·安·弗罗斯特、加利·K. 米克共同完成。本书的第 4 版,包括:国际会计的发展、报告与披露、外币折算、物价变动会计、国际财务报表分析、管理计划和控制、财务风险管理、国际税收与转让定价等内容。

本书内容经过修订后反映了最新的内容,涉及互联网领域的发展,添加了会计在全球市场中的作用和美国公认会计原则、国际会计准则和英国会计准则的比较等内容,更新了一些案例的数据,原书的第三、四、五、八章经过重新改写形成全新的第一章,并在每一章的结尾加入了讨论题、练习题和若干案例。

我国已正式加入 WTO,我们需要探索具有中国特色的会计理论与方法体系,同时又要使我国会计逐步转向国际化,与国际惯例接轨,以适应国民经济发展的需要。

自 1993 年 7 月 1 日起,我国实施《企业会计准则》和 13 个行业会计制度,在传统的财务会计方面初步实现了会计核算模式与国际通行的会计惯例的接轨。我国目前正加速具体会计准则的制定。从长远来看,各国会计准则的协调是会计发展的必然趋势。诸如国际会计准则委员会、证券委员会国际组织等,以及国际性、区域性组织和机构在国际会计协调方面做出的努力和取得的成果,在构筑我国会计理论和方法体系的实践中都是值得借鉴的。

本书的前身是乔伊(Frederick D. S. Choi)教授和缪勒(Gerhard G. Mueller)教授合著并于 1967 年出版的一本国际会计标准教科书。35 年来,该教科书一直是国际会计学科最为流行的教科书。本书不但能满足高年级本科生和研究生教学和研究的需要,而且还可以作为中级以上财会人员学习和研究国际会计问题的优秀参考资料。

参与本书翻译的有：李荣林、周智辉、马志刚、程涛、王敏、夏立军、陈广益、许隆伟、秦桦、荣军、罗亚京、朱未华、童卫华、朱龙海、杨惠娟、段培阳、袁敏、王丽琨、申晔、赖朝晖、胡晓斌、时慧。在整个翻译工作中，包括前期的准备、中期的协调和后期的整理，都经过精心的组织和安排，最后由李荣林定稿。

本书的翻译参考了周晓苏、方红星主译的第3版《国际会计学》。我们借鉴了英文第3版和第4版中共同的且中文版第3版《国际会计学》已经翻译得很好的部分；对于那些我们认为还有更好的译法的部分，我们作了重新翻译；对于新出现的内容，我们尽量做到“原汁原味”。但由于译者水平有限，加上时间紧迫，书中可能会出现一些翻译上的错误，我们欢迎广大读者、同行斧正（电子信箱为 leolrl@21cn.com）。

李荣林

2003年5月28日

于上海财经大学会计学院



前 言

我们编写本书的直接目的是为了培养学生对国际化的会计和财务报告的敏感性。当今世界是一个为全球化商业和投资决策所主宰的世界,而他们即将在其中开始职业生涯。由于国际商务决策植根于财务数据,因此国际会计知识对于正确理解国际商务沟通至关重要。本书的目标读者是大学高年级本科生和研究生,它同样适合对国际会计问题感兴趣的会计师、财务经理、投资经理和会计教育工作者等阅读。

对于原版本的修订工作历时 30 年,所做的改进主要有:

- 资本市场、管理方法、税务和制度创新的最新发展趋势和影响。
- 关于新组建的国际会计准则理事会的讨论。
- 通过一些发生在发达市场和新兴市场的案例,对会计报告和披露的实践进行探讨。
- 新增了许多相关网站的网址和数据来源。
- 加入了更多值得探讨的问题、练习和案例分析。



越来越多的学者从会计的国际视角著书立说,他们的成果对我们帮助很大。我们还得益于专业文献和与国际商务界人士的交流。我们的很多学生在课堂讨论和书面作业中也提出了新的观点和看法。我们一起对所有的这些人表示感谢。

另外,在书稿编写过程中,以下人士参与了数据提供、建设性提议以及审阅的工作,在此一并表示衷心的感谢,他们是:

Ben-Hsien Bao—Hong Kong Polytechnic University

Ted Berg—Lehman Brothers

William F. Bloisel—California University of Pennsylvania

Sarah Buckingham—Dartmouth College, Tuck School of Business

Iva Cerna—Česká Rafinérská

Nils Crasselt—Ruhr-Universität Bochum

Paquita Davis-Friday—University of Notre Dame

Scott Foster—Lehman Brothers

Bambi A. Hora—Central Oklahoma University

Tatsuo Inoue—Kwansei Gakuin University

Cynthia G. Jeffrey—Iowa State University

Kurt Ramin—International Accounting Standards Board

Juan Rivera—University of Notre Dame

Hervé Stolowy—HEC School of Management

Judyth A. Swingen—Florida Gulf Coast University

Jiliang Yang—Hong Kong University of Science and Technology

在完成书稿过程中,很多人提供了大力的协助。我们尤其感谢带着耐心和幽默感编辑全部章节的克拉克·科格斯蒂尔(Clark Cogsdill),帮助文字输入的纽约大学的艾里斯·查尼(Alice Charney)、茅利·麦姆瑞拉(Maureen Mamarella)和俄克拉荷马州立大学的辛西亚·A. 康威(Cynthia A. Conway),以及给予我们耐心鼓励和帮助的培生(Prentice Hall)出版社的专业人士。

我们知道,虽经努力,但差错在所难免。作为作者,我们对书稿中的所有差错和疏漏负完全责任,并欢迎广大读者提出建设性意见。

弗雷德里克·D. S. 乔伊(F. D. S. Choi)

卡罗尔·安·弗罗斯特(C. A. Frost)

加利·K. 米克(G. K. Meek)



目 录

<u>译者序</u>	1
<u>前言</u>	1
<u>第一章 导言</u>	1
1.1 国际会计简史	6
1.2 会计在商务和国际资本市场中的作用	6
1.2.1 国际商务环境	6
1.2.2 资本市场	7
1.3 全球证券市场介绍	7

1.3.1 三个主要的证券市场	13
1.4 欧洲证券市场——近距离的观察	15
1.4.1 欧洲大陆新的证券文化	15
1.4.2 证券市场的集中和整合	16
1.4.3 证券交易所的联盟和合并	17
1.4.4 跨国的证券上市和发行	18
1.5 一个例子:尼肯化学有限公司	19
附录 1—1 证券交易所的联盟与合并	20
附录 1—2 尼肯化学有限公司 2000 年财务报表及审计报告	22
附录 1—3 证券交易所网址	36
参考文献	39
讨论题	40
练习题	40
案例 1—1 在线直销公司 e-centives——在瑞士的资本募集	42

第二章 发展和分类

2.1 发展	45
2.2 比较发展模式	50
2.2.1 宏观经济模式	50
2.2.2 微观经济模式	50
2.2.3 独立学科趋势	51
2.2.4 统一会计趋势	51
2.3 分类	51
2.3.1 判断性分类	52
2.3.2 实证性推断分类	55
2.3.3 结论	60
参考文献	60

讨论题	62
练习题	62
案例 2—1 会计分类过时了吗	64
案例 2—2 MAN. AG	65

第三章 比较会计(1) 67

3.1 基本概念	68
3.2 六国财务会计制度	70
3.2.1 法国	70
3.2.2 德意志联邦共和国	74
3.2.3 日本	78
3.2.4 荷兰	82
3.2.5 英国	86
3.2.6 美国	91
参考文献	96
讨论题	97
练习题	98
案例 3—1 玫瑰的别名	99
案例 3—2 鸵鸟不会飞,但至少麻烦来临时能从沙里抬起头	112

第四章 比较会计(2) 116

4.1 选择四个国家或地区的原因	117
4.2 对四个国家或地区及其会计的若干考察	117
4.3 四个国家或地区的财务会计制度	119
4.3.1 捷克共和国	119
4.3.2 中国	123
4.3.3 中国台湾	128

4.3.4 墨西哥	131
参考文献	135
讨论题	136
练习题	137
案例 4—1 保密要付费吗	138
案例 4—2 《北美自由贸易协定》签署之后	140

第五章 报告与披露 142

5.1 披露的发展	143
5.1.1 自愿披露	143
5.1.2 规范性披露要求	144
5.1.3 美国证券交易委员会关于财务报告问题的争论	146
5.2 十个证券市场对于上市公司财务报表的要求	147
5.2.1 招股说明书	148
5.2.2 中国	148
5.2.3 捷克共和国	149
5.2.4 法国	150
5.2.5 德国	152
5.2.6 日本	153
5.2.7 墨西哥	154
5.2.8 荷兰	155
5.2.9 中国台湾	156
5.2.10 英国	157
5.2.11 美国	158
5.3 报告和披露实务	159
5.3.1 前景信息披露	160
5.3.2 分部信息披露	165



5.3.3 现金流量表与资金流量表	171
5.3.4 社会责任披露	171
5.3.5 针对非本国财务报表使用者和所用会计原则的特别披露	172
5.3.6 公司治理披露	172
5.3.7 网上商业报告和披露	172
5.3.8 新兴市场经济国家或地区的年报披露	173
5.3.9 对财务报表使用者和管理层可能产生的影响	174
参考文献	198
讨论题	199
练习题	200
案例 5—1 墨西哥的信息通道	201
案例 5—2 NetCom 公司	202

第六章 外币折算 204

6.1 折算的原因	204
6.2 背景和术语	205
6.3 存在的问题	208
6.4 可选择折算汇率对财务报表的影响	211
6.5 外币折算	213
6.5.1 单一汇率法	214
6.5.2 多种汇率法	215
6.5.3 对财务报表的影响	216
6.5.4 哪一种方法最好	219
6.5.5 适当的现行汇率	220
6.5.6 折算利得和损失	221
6.6 折算会计的争论	223
6.6.1 1965 年以前	223

6.6.2	1965~1975 年	224
6.6.3	1975~1981 年	224
6.6.4	1981 年至今	225
6.7	《财务会计准则第 52 号公告》的特点	225
6.7.1	以当地货币作为功能货币时的折算	226
6.7.2	以美元作为功能货币时的折算	226
6.7.3	以外国货币作为功能货币时的折算	227
6.8	争论在继续	228
6.8.1	报告观点	228
6.8.2	对历史成本的影响	229
6.8.3	收益概念	229
6.8.4	被操纵的盈余	229
6.8.5	外币折算与通货膨胀	230
6.9	其他地方的外币折算	231
6.10	流行趋势	232
	附录:根据《财务会计准则第 52 号公告》进行折算和重新计量	233
	参考文献	238
	讨论题	239
	练习题	239
	案例 6—1 雷根特公司	244
	案例 6—2 管理海外投资:谁的货币	246

第七章 物价变动会计

7.1	为什么在物价变动时期,财务报表有可能产生误导作用	251
7.2	通货膨胀调整的类型	252
7.3	一般物价水平调整	252
7.3.1	物价指数	252



7.3.2 物价指数的应用	253
7.3.3 一般物价水平调整的目的	254
7.4 现行成本调整	256
7.5 哪一种方法最好	258
7.6 通货膨胀会计的国际展望	259
7.6.1 美国	259
7.6.2 国外经营	260
7.6.3 英国	261
7.6.4 巴西	262
7.7 国际会计准则委员会	265
7.7.1 通货膨胀会计问题	266
7.7.2 通货膨胀利得和损失	267
7.8 持产利得和损失	268
7.9 外国通货膨胀会计	269
7.10 避免“双重舀取”	270
附录 7—1 现行成本补充披露	272
附录 7—2 外国通货膨胀会计:一个案例分析	277
参考文献	279
讨论题	280
练习题	281
案例 7—1 Kashmir 公司	285
案例 7—2 Icelandic 股份有限公司	285

第八章 国际会计协调化 288

8.1 概述	288
8.2 国际协调化简述	289
8.2.1 国际协调化的优势	289

8.2.2 国际会计准则受到的批评	290
8.2.3 调节和相互确认	291
8.2.4 评价	291
8.2.5 国际会计准则的适用性	292
8.3 国际会计准则制定史上的重大事件	292
8.4 促进会计协调化的主要国际组织概述	294
8.5 国际会计准则理事会	298
8.5.1 国际会计准则委员会的核心准则和证券委员会国际组织协定	300
8.5.2 国际会计准则理事会的新结构	302
8.5.3 对国际会计准则理事会的认可和支持	303
8.5.4 美国证券交易委员会对国际会计准则的反应	305
8.5.5 国际会计准则与其他综合会计原则的比较	306
8.6 欧洲联盟	306
8.6.1 《第4号指令》	307
8.6.2 《第7号指令》	309
8.6.3 《第8号指令》	310
8.6.4 欧盟的协调化努力取得成功了吗	310
8.6.5 欧盟的新措施和欧洲金融市场的一体化	311
8.6.6 《公开招股指令》	312
8.6.7 《投资服务指令》	312
8.6.8 欧盟《准入及披露指令》	312
8.7 证券委员会国际组织	313
8.8 国际会计师联合会	315
8.9 联合国政府间关于会计和报告的国际准则专家工作组	316
8.10 结论	317
附录8—1 国际会计准则理事会、美国 and 英国准则的比较	317
附录8—2 上海轮胎橡胶股份有限公司及其子公司合并财务报表的	

